

## Le cœur du distributeur automatique

Les filtres CARBONIT garantissent le plaisir de boire, sans inquiétude.

Il est universellement admis que notre organisme a besoin d'un apport suffisant en liquide. Le plus souvent, les utilisateurs consomment tout simplement l'eau du robinet. La pureté de cette eau potable est uniquement mesurée dans les usines de distributions. Cependant, ce que nombre d'utilisateurs ignorent, c'est que des résidus indésirables, tels que ceux de métaux lourds, peuvent aboutir dans votre verre d'eau à cause d'installations domestiques vétustes. Les distributeurs d'eau en bouteille ne sont pas non plus sans risque, étant donné que des contaminations microbiennes peuvent se développer si l'appareil n'est pas nettoyé régulièrement. Toutes ces raisons incitent à l'installation d'un distributeur d'eau avec filtre-bloc intégré à charbon actif de CARBONIT.

Dans les distributeurs d'eau potable sans bouteille de CARBONIT, le filtrage s'effectue lorsque vous prenez de l'eau. La membrane se trouvant à l'entrée de l'appareil ainsi qu'une protection intégrée contre les germes à la sortie garantissent une sécurité telle que les risques de contaminations microbiennes sont éliminés. Le système CARBONIT filtre les substances indésirables sans addition de produits chimiques en conservant à l'eau ses éléments gustatifs tels que le calcium et le magnésium. Les distributeurs avec la technologie CARBONIT vous garantissent une qualité toujours constante au robinet et s'adaptent à chaque environnement. Le spectre s'étend depuis les appareils mobiles sans raccord à l'eau jusqu'aux installations de filtrage avec un accès direct à la canalisation.

Bien que les installations et leur manipulation varient, le produit reste cependant toujours le même: une eau claire et fraîche sans atteinte au goût, enrichie en minéraux et dépourvue de pesticides, bactéries ou toute autre substance nocive.



### Service relations média:

CARBONIT Filtertechnik GmbH  
Dr. Peter Westerbarkey  
Industriestraße 2  
29410 Salzwedel/ OT Dambeck, Allemagne  
téléphone: +49 39035 / 955-0  
courrier électronique: [info@carbonit.com](mailto:info@carbonit.com)

HOSS PR – Agentur für Kommunikation  
und Öffentlichkeitsarbeit GmbH  
Adolf-von-Harnack-Straße 18  
06114 Halle (Saale), Allemagne  
téléphone: +49 345 / 2 93 96-0  
courrier électronique: [info@hosspr.de](mailto:info@hosspr.de)

## Partout un coin pour se désaltérer

La nouvelle loi règle la qualité de l'eau dans des foyers

Les usines de distribution sont obligées de ne pas dépasser les valeurs limites des substances nocives, fixées par la loi européenne sur l'eau potable. Cependant que se passe-t-il une fois que l'eau a quitté l'usine de distribution ? Est-elle toujours dépourvue de substance nocive lorsqu'elle arrive à notre propre robinet ? Jusqu'à présent, les contrôles qualité effectués n'étaient pas sans faille.

Par l'application de la nouvelle loi sur l'eau potable, le premier janvier 2003, on prend, pour la première fois, en compte le fait qu'entre le lieu de prélèvement et l'usine de distribution, l'eau potable peut se charger en substances nocives. Dans les lois antérieures, des valeurs limites avaient été fixées et étaient vérifiées au sein des usines de distribution. La nouvelle loi prévoit aussi un contrôle des valeurs limites chez les différentes entreprises d'alimentation en eau.

Mais ce qui est nouveau, c'est que ces valeurs sont en plus mesurées au sein même de chaque foyer. Il est ainsi possible de déterminer les substances qui peuvent s'ajouter à l'eau potable seulement après son passage dans les conduites centrales et domestiques. A ce niveau, il s'agit principalement de métaux lourds, étant donné que de nombreuses conduites sont encore en plomb ou en cuivre. D'après la nouvelle loi, ces substances apparaissent sous la rubrique « Paramètres chimiques, dont la concentration peut augmenter aussi bien dans le réseau de distribution que dans l'installation domestique. » Afin d'éviter tout risque, certaines entreprises d'alimentation en eau encouragent le remplacement des conduites vétustes avec leurs propres programmes de financement. Nous recommandons aux foyers qui veulent intervenir eux-mêmes sur la qualité de leur eau potable, l'utilisation de filtre CARBONIT.

Grâce à la finesse de leurs pores, les filtres retiennent les métaux lourds, de telle sorte que les valeurs limites fixées dans la loi sur l'eau potable sont respectées - et ce, non seulement à son propre robinet, mais aussi aux endroits où jusqu'à maintenant aucune eau potable n'était exigée comme par exemple les toilettes de chantier, les piscines, les saunas, les transports en commun ou les étals de marchés.

### Service relations média:

CARBONIT Filtertechnik GmbH  
Dr. Peter Westerbarkey  
Industriestraße 2  
29410 Salzwedel/ OT Dambeck, Allemagne  
téléphone: +49 39035 / 955-0  
courrier électronique: [info@carbonit.com](mailto:info@carbonit.com)

HOSS PR – Agentur für Kommunikation  
und Öffentlichkeitsarbeit GmbH  
Adolf-von-Harnack-Straße 18  
06114 Halle (Saale), Allemagne  
téléphone: +49 345 / 2 93 96-0  
courrier électronique: [info@hosspr.de](mailto:info@hosspr.de)

## De l'eau pour vivre!

CARBONIT GmbH produit des filtres avec garantie de pureté

Les produits de l'entreprise CARBONIT Filtertechnik GmbH sont employés dans de nombreux secteurs: distributeurs d'eau, piscines sans chlore, salles d'opération ou bien encore réservoirs d'eau potable dans les régions en crise.

L'entreprise créée en 1997 à Dambeck, non loin de Salzwedel (Saxe-Anhalt) est une filiale du groupe allemand Westa dont le siège est situé à Gütersloh, et produit des éléments de filtrage novateurs brevetés internationalement. « À la différence des filtres-bloc à charbon actif usuels, nos systèmes retiennent aussi des substances, qui, jusqu'à maintenant, n'ont pas été recensées par la loi européenne sur l'eau potable » nous explique le P.D.G. Dr. Peter Westerbarkey et il précise que des substances nocives telles que les métaux lourds, les résidus de médicaments, les pesticides ou les bactéries sont éliminées sans ajout de produit chimique. Les filtres fonctionnent sur le même principe, cependant ils sont utilisables dans les endroits les plus divers. Que ce soit en voyage, à votre robinet à la maison ou bien directement sur les canalisations, les différents produits de CARBONIT s'adaptent aux besoins de l'utilisateur, aussi bien privé qu'industriel.

M. Westerbarkey nous fait remarquer « Nos filtres sont aussi employés dans les réservoirs dénommés de crise » et nous explique qu'il s'agit d'installations de préparation d'eau potable, particulièrement utilisées dans les pays en voie de développement. Dans beaucoup de régions d'Afrique par exemple, les gens doivent parcourir plusieurs kilomètres pour aller chercher de l'eau, alors que les produits CARBONIT pourraient assurer dans le futur une alimentation dans chaque village. Selon M. Westerbarkey, le filtre est prédestiné à un emploi dans les « réservoirs de crise », étant donné qu'il est efficace même à faible pression. En premier, les producteurs de produits alimentaires ou



### Service relations média:

CARBONIT Filtertechnik GmbH  
Dr. Peter Westerbarkey  
Industriestraße 2  
29410 Salzwedel/ OT Dambeck, Allemagne  
téléphone: +49 39035 / 955-0  
courrier électronique: [info@carbonit.com](mailto:info@carbonit.com)

HOSS PR – Agentur für Kommunikation  
und Öffentlichkeitsarbeit GmbH  
Adolf-von-Harnack-Straße 18  
06114 Halle (Saale), Allemagne  
téléphone: +49 345 / 2 93 96-0  
courrier électronique: [info@hosspr.de](mailto:info@hosspr.de)

pharmaceutiques ont été intéressés par le système de filtre en provenance de la Saxe-Anhalt.

Dans ces secteurs, la pureté de l'eau est une condition fondamentale. « De ce fait, nous avons pu augmenter notre chiffre d'affaire annuel de 30 pour cent dans le courant des deux dernières années. » commente le chef d'entreprise avec un regard confiant vers l'avenir. « En fin de compte, une eau propre n'est pas seulement déterminante dans la production de nombreuses entreprises industrielles, mais elle est aussi indispensable à notre santé et notre bien-être. »

**Service relations média:**

CARBONIT Filtertechnik GmbH  
Dr. Peter Westerbarkey  
Industriestraße 2  
29410 Salzwedel/ OT Dambeck, Allemagne  
téléphone: +49 39035 / 955-0  
courrier électronique: [info@carbonit.com](mailto:info@carbonit.com)

HOSS PR – Agentur für Kommunikation  
und Öffentlichkeitsarbeit GmbH  
Adolf-von-Harnack-Straße 18  
06114 Halle (Saale), Allemagne  
téléphone: +49 345 / 2 93 96-0  
courrier électronique: [info@hosspr.de](mailto:info@hosspr.de)

## Dates et faits - CARBONIT Filtertechnik GmbH

Fondation:	1997
Siège social:	Salzwedel / OT Dambeck (Saxe-Anhalt, Allemagne)
Gérants:	Dr Peter Westerbarkey, Jan Westerbarkey
Nombre d'employés:	20
Références:	<p>En 1997, CARBONIT reçoit le prix de l'innovation du ministère de l'économie et la technologie du Land de Saxe-Anhalt.</p> <p>En 2002, CARBONIT GmbH reçoit à nouveau le prix de l'innovation pour la combinaison d'une membrane à fibres creuses et d'un bloc de charbon actif.</p> <p>En 2003, on lui décerne le prix de l'économie Altmark (« Wirtschaftspreis Altmark »)</p>
Raison sociale:	CARBONIT Filtertechnik GmbH (Salzwedel) et ERO Edelstahl-Rohrtechnik GmbH (Salzwedel) sont des filiales de Westaflexwerk GmbH (Gütersloh). Les trois sociétés sont membres du groupe Westa.
Marchés:	Europe, Australie, Asie

### Service relations média:

CARBONIT Filtertechnik GmbH  
Dr. Peter Westerbarkey  
Industriestraße 2  
29410 Salzwedel/ OT Dambeck, Allemagne  
téléphone: +49 39035 / 955-0  
courrier électronique: [info@carbonit.com](mailto:info@carbonit.com)

HOSS PR – Agentur für Kommunikation  
und Öffentlichkeitsarbeit GmbH  
Adolf-von-Harnack-Straße 18  
06114 Halle (Saale), Allemagne  
téléphone: +49 345 / 2 93 96-0  
courrier électronique: [info@hosspr.de](mailto:info@hosspr.de)

## Détartrage sans chimie – pas seulement une économie d'énergie

Un filtre CARBONIT et le procédé catalytique augmentent le rendement et la durée de vie des appareils ménagers.

Placer le linge dans le tambour, mettre la poudre en plus, choisir le programme et mettre la machine en marche - un processus qui appartient au train-train quotidien de la plupart des foyers. Grâce au lave-linge, nos habits sont propres en l'espace de quelques minutes. Cependant que faire lorsque notre laverie privée s'entartre? Celui qui veut éviter un nettoyage laborieux et des frais supplémentaires d'énergie et de réparations, prend des mesures préventives.

Afin d'augmenter la durée de vie des machines, les utilisateurs emploient souvent des agents chimiques tel que Calgon ou autre.

Les produits de chez CARBONIT Filtertechnik GmbH prouvent qu'un traitement anti-calcaire sans addition de substance chimique est possible. « Notre appareil-débit PREVENTO est monté sur l'arrivée d'eau de la machine, où un filtre avec membrane à charbon actif élimine de l'eau non seulement le calcaire, mais aussi d'autres particules nocives telles que le cuivre, le plomb ou le chlore. » C'est ainsi que Dr. Peter Westerbarkey, P.D.G. de CARBONIT, décrit les avantages de cette technologie innovante, qui est, entre autre, utilisée dans les distributeurs automatiques de café sous la ligne de produits PREVENTO Coffee. Grâce à eux, les distributeurs automatiques de café et de boissons chaudes sont préservés contre les effets néfastes d'une eau dure. Le filtre est monté entre le robinet et le branchement du distributeur et il travaille en deux temps.

Dans un premier temps, le PREVENTO-Coffee filtre les substances altérant le goût tout comme celles nocives telles que les pesticides, les métaux lourds et le calcaire. Dans un second temps, le procédé catalytique entre en action, ce qui permet, sans chimie ou courant, une protection supplémentaire contre le calcaire dans l'eau.

### Service relations média:

CARBONIT Filtertechnik GmbH  
Dr. Peter Westerbarkey  
Industriestraße 2  
29410 Salzwedel/ OT Dambeck, Allemagne  
téléphone: +49 39035 / 955-0  
courrier électronique: [info@carbonit.com](mailto:info@carbonit.com)

HOSS PR – Agentur für Kommunikation  
und Öffentlichkeitsarbeit GmbH  
Adolf-von-Harnack-Straße 18  
06114 Halle (Saale), Allemagne  
téléphone: +49 345 / 2 93 96-0  
courrier électronique: [info@hosspr.de](mailto:info@hosspr.de)



A ce niveau, l'eau déjà traitée passe dans une cartouche remplie de granulats CATALYSATOR. Ainsi les composants calcaires restants dans l'eau entrent en contact avec la surface des granulats où se déposent des cristaux spéciaux anti-calcaire. Avec le temps, les dépôts calcaires deviennent si gros, qu'ils peuvent être expulsés par l'eau, puis le processus décrit recommence. M. Westerbarkey résume l'avantage de la catalyse ainsi: « Ce procédé fait que les cristaux calcaires restent en suspension dans l'eau et n'adhèrent plus de façon tenace aux surfaces. Ce principe contenu dans le PREVENTO-Coffee ne contribue pas seulement à la protection d'appareils pour boisson de haute qualité, mais il crée également une base naturelle telle que les arômes puissent se développer de façon optimale dans le café. »

**Service relations média:**

CARBONIT Filtertechnik GmbH  
Dr. Peter Westerbarkey  
Industriestraße 2  
29410 Salzwedel/ OT Dambeck, Allemagne  
téléphone: +49 39035 / 955-0  
courrier électronique: [info@carbonit.com](mailto:info@carbonit.com)

HOSS PR – Agentur für Kommunikation  
und Öffentlichkeitsarbeit GmbH  
Adolf-von-Harnack-Straße 18  
06114 Halle (Saale), Allemagne  
téléphone: +49 345 / 2 93 96-0  
courrier électronique: [info@hosspr.de](mailto:info@hosspr.de)

## CV

Dr. Peter Westerbarkey

Né le 27 octobre 1961 à Gütersloh, Allemagne

Situation de famille: marié

**Etudes:** Economie politique à l'université

Johannes-Gutenberg de Mayence et collaborateur

Scientifique Econome diplômé, Docteur rer. en politique



### Fonctions occupées:

- |             |  |
|-------------|--|
| 1996 – 1999 | Chef de projets Lufthansa School of Business<br>à Seeheim-Jugenheim  |
| 1999 - 2001 | Membre du bureau directeur du groupe Westa, Gütersloh  |
| Depuis 2001 | P.D.G. de Westaflexwerk GmbH, Gütersloh<br>P.D.G. de ERO Edelstahl-Rohrtechnik GmbH, Salzwedel<br>P.D.G. de CARBONIT Filtertechnik GmbH, Salzwedel |

### Service relations média:

CARBONIT Filtertechnik GmbH  
Dr. Peter Westerbarkey  
Industriestraße 2  
29410 Salzwedel/ OT Dambeck, Allemagne  
téléphone: +49 39035 / 955-0  
courrier électronique: [info@carbonit.com](mailto:info@carbonit.com)

HOSS PR – Agentur für Kommunikation  
und Öffentlichkeitsarbeit GmbH  
Adolf-von-Harnack-Straße 18  
06114 Halle (Saale), Allemagne  
téléphone: +49 345 / 2 93 96-0  
courrier électronique: [info@hosspr.de](mailto:info@hosspr.de)

## **Nous veillons à la pureté de l'air et de l'eau**

Le groupe Westa développe des marchés internationaux

« Nous veillons à la pureté de l'air et de l'eau » - avec cette phrase, le groupe Westa décrit la multiplicité de ces produits. Ils sont utilisés mondialement dans toute sorte de branches, de la climatisation à la technique des gaz d'échappement en passant par les filtres à eau monobloc. « En raison de la demande croissante, nous fixons notre attention en particulier sur les marchés européens, australiens et asiatiques » nous informe le P.D.G Dr. Peter Westerbarkey. En collaboration avec son frère Jan Westerbarkey, il reprit en 2001 la direction de l'entreprise familiale et ce pour la quatrième génération.

Le siège social de l'entreprise, fondée il y a 70 ans, se situe en Rhénanie du Nord-Westfalie à Gütersloh. C'est ici que se trouvent les bureaux administratifs du groupe ainsi que la société Westaflexwerk GmbH. La société mère se positionne aujourd'hui parmi les leaders allemands sur les marchés des produits pour le traitement de l'air, de la climatisation et des gaz d'échappement.

La filiale ERO Edelstahl-Rohrtechnik GmbH fut créée en 1991 à Dambeck non loin de Salzwedel. C'est ici que sont produits des systèmes en acier contre les gaz d'échappement et pour le traitement de l'air.

Le dernier investissement du groupe Westa a été également effectué en Saxe-Anhalt. En 1997, le holding fonda CARBONIT Filtertechnik GmbH. L'entreprise développe, produit et vent à l'échelle internationale des systèmes brevetés de filtre pour le traitement de l'eau potable, aussi bien pour les foyers que pour l'industrie.



### **Service relations média:**

CARBONIT Filtertechnik GmbH  
Dr. Peter Westerbarkey  
Industriestraße 2  
29410 Salzwedel/ OT Dambeck, Allemagne  
téléphone: +49 39035 / 955-0  
courrier électronique: [info@carbonit.com](mailto:info@carbonit.com)

HOSS PR – Agentur für Kommunikation  
und Öffentlichkeitsarbeit GmbH  
Adolf-von-Harnack-Straße 18  
06114 Halle (Saale), Allemagne  
téléphone: +49 345 / 2 93 96-0  
courrier électronique: [info@hosspr.de](mailto:info@hosspr.de)